Организация Объединенных Наций S/PV.6367



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6367-е заседание

Вторник, 3 августа 2010 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Чуркин .... (Российская Федерация)

Австрия	г-н Эбнер
Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Дунлоп
Китай	г-н Ли Баодун
Франция	г-н де Ривьер
Габон	г-н Иссозе-Нгонде
Япония	г-н Суми
Ливан	г-жа Таук
Мексика	г-н Эллер
Нигерия	г-н Онемола
Турция	г-н Апакан
Уганда	г-н Кафееро
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2010/401)

10-47136 (R)



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Выражение благодарности предыдущему Председателю

Председатель: Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в августе месяце, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное, от имени Совета, Постоянному представителю Нигерии Ее Превосходительству г-же Джой Огву за ее работу на посту Председателя Совета Безопасности в июле месяце. Я уверен, что говорю от имени всех членов Совета, выражая глубокую признательность послу Огву за высокое дипломатическое искусство, с которым она руководила работой Совета в прошлом месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2010/401)

Председатель: Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Сербии с просьбой пригласить министра иностранных дел Сербии принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить министра иностранных дел Сербии принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Еремич (Сербия) занимает место за столом Совета.

Председатель: От имени Совета я приветствую министра иностранных дел Сербии Его Превосходительство г-на Вука Еремича.

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет согласен направить на основании правила 39 своих временных правил процедуры приглашение Специальному представителю Генерального секретаря и главе миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово г-ну Ламберто Занньеру.

Решение принимается.

Я предлагаю г-ну Занньеру занять место за столом Совета.

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет согласен направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Скендеру Хисени.

Решение принимается.

Я предлагаю г-ну Хисени занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2010/401, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Ламберто Занньера, которому я предоставляю слово.

Г-н Занньер (*говорит по-английски*): Доклад, представленный сегодня Совету (S/2010/401), охватывает деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за период с 16 марта по 15 июля 2010 года. В целом, со времени проведения последнего заседания Совета по МООНК в середине мая (см. S/PV.6314) ситуация в Косово оставалась относительно стабильной, хотя, как мы убедились совсем недавно, в начале июля, угроза дестабилизации положения сохраняется, особенно в северной части Косово. Незначительный прогресс на пути к достижению примирения между общинами и в деле решения остающихся неурегулированными вопросов, которые препятствуют такому примирению, в сочетании с низкими темпами развития экономики, по-прежнему таят в себе опасность вспышки соци-

альных волнений. Со своей стороны, МООНК продолжает выполнять свой мандат в рамках нейтрального в отношении статуса подхода, оказывая помощь различным косовским общинам, взаимодействуя с институтами в Приштине и другими ключевыми сторонами в Косово, с правительством в Белграде и другими региональными и международными субъектами.

Важным событием в период после моего последнего выступления в Совете стало вынесение Международным Судом 22 июля долгожданного консультативного заключения. До этого момента ожидание предстоящего вынесения заключения мешало усилиям по надлежащему урегулированию вопросов в отношениях между Белградом и Приштиной, разрешение которых могло бы оказать позитивное воздействие на положение в Косово и в регионе. Поэтому вынесение заключения Суда должно сейчас положить начало новому этапу в отношениях между Белградом и Приштиной и позволить им наладить конструктивный диалог в целях урегулирования этих вопросов. Реакция на местах, как в Белграде, так и Приштине, а также среди общин Косово была в целом взвешенной.

Указанный диалог очень важен для обеспечения стабильности и развития региона. Генеральный секретарь и Верховный представитель Европейского союза (ЕС) по иностранным делам и политике безопасности обменялись письмами, в которых отметили отводимую ЕС крайне важную роль в содействии диалогу с учетом перспективы европейской интеграции региона, и договорились координировать усилия в этой связи. Предварительная юридическая оценка Организации Объединенных Наций сводится к следующему: заключение никак не затрагивает статус МООНК или нейтральную в отношении статуса позицию. Более того, заключение подтверждает то, что резолюция 1244 (1999) остается в силе.

Что касается внутриполитической ситуации, то новые косовские муниципалитеты, в которых большинство составляют сербы, созданные после организованных Приштиной в ноябре 2009 года выборов, консолидируют свои административные структуры и налаживают взаимодействие со своими материнскими муниципальными округами в целях передачи им муниципальных архивов. Время покажет, насколько успешно новые муниципалитеты смогут обеспечивать удовлетворение нужд населения, которому они служат.

В отчетный период в Косово прошли также организованные властями Косово муниципальные выборы в новом муниципальном округе Партеш/Партеш, где проживают в основном косовские сербы, и организованные Белградом выборы в Новоберде/Ново-Брдо в северной части Митровицы. Голосование прошло без инцидентов во всех трех районах, несмотря на оппозицию сербов выборам, организованным Приштиной, — что, однако, не помешало высокой явке сербских избирателей в округе Партеш/Партеш — и несмотря на возражения Приштины против выборов, организованных Белградом. Вместе с тем в день выборов в северной части Митровицы большая толпа косовских албанцев собралась на берегу реки Ибер/Ибар, чтобы выразить протест против проведения выборов, в то время как на противоположном берегу реки собралась многочисленная толпа косовских сербов. Хотя столкновение удалось предотвратить благодаря оперативным действиям косовской полиции, Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и Сил для Косово (СДК), данный инцидент продемонстрировал, как быстро ситуация может выйти из-под контроля в северной части Косово и прилегающих районах.

Фактически, состоявшаяся в Совете 6 июля дискуссия (см. S/PV.6353) продемонстрировала, что ситуация в северной части остается источником глубокой озабоченности и что там необходимо постоянно принимать, на основе консультаций и диалога, меры по обеспечению безопасности и стабильности. За рядом взрывов, произошедших в апреле и мае, в результате которых был причинен материальный ущерб, и столкновениями между подростками — косовскими албанцами и косовскими сербами — последовала вспышка насилия в Северной Митровице, поводом для которой стало открытие там министерством внутренних дел Косово в июле центра гражданской администрации.

В своем докладе Совету от 6 апреля (S/2010/169) Генеральный секретарь выразил озабоченность в связи с опасностью возрастания напряженности в том случае, если не будут обеспечены транспарентность политики и стратегии в отношении северной части Косово и диалог с местными общинами и всеми соответствующими сторонами. Недавние инциденты с применением насилия в Се-

верной Митровице стали еще одним напоминанием о необходимости принятия всеми сторонами твердого обязательства содействовать развитию диалога в качестве непременного предварительного условия разрешения проблем, с которыми приходится сталкиваться в северной части Косово. Общинам Косово придется работать вместе, с тем чтобы восстановить разрушенное доверие. Поэтому я хотел бы повторить призыв Генерального секретаря, обращенный ко всем сторонам, проявить сдержанность и принять взвешенный, конструктивный и консультативный подход к решению вопросов в Северном Косово.

Там, где имеет место процесс консультаций, там есть шанс для позитивных сдвигов. Я надеюсь, что продолжающийся диалог приведет в конечном итоге к достижению прогресса в деле восстановления функционирующих мультэтнических судов и полнообъемного таможенного контроля в Северном Косово. К сожалению, обсуждение этих вопросов быстро затрудняется вопросами, касающимися суверенитета, и политическими соображениями, что препятствует достижению прогресса.

Диалог, как представляется, начинает приносить плоды в северной части Митровицы в районе Крой и Витакут/Брджани, где прошлым летом между общинами косовских сербов и косовских албанцев постоянно вспыхивали конфликты по поводу деятельности, касающейся возвращения и восстановления. В этом году строительный сезон до настоящего времени протекает без инцидентов. 15 июля косовские албанцы завершили сооружение 20 домов в этом районе, и 20 семей возвратились в свои дома. В то же время завершается строительство пяти новых зданий косовскими сербами. МООНК продолжает содействовать проведению встреч, на которых представители обеих общин обсуждают практические вопросы, представляющие общий интерес, такие как электро– и водоснабжение, и другие вопросы.

Мне также приятно сообщить, что достигнут прогресс в процессе переселения таких общин внутренне перемещенных лиц, как цыгане, ашкали и «египтяне», проживающих в лагерях Чесмин-Луг и Остероде в северной части Митровицы, который долго откладывался. Практически завершено сооружение 50 домов, предназначенных для находящихся в наиболее опасном положении семей из этих лагерей, которое финансируется Агентством Соединенных Штатов по международному развитию, и переезд этих семей запланирован на период, начинающийся с 15 августа.

Тем не менее общий прогресс в деятельности по возвращению по-прежнему достигается слишком медленными темпами, как подчеркивается в докладе Генерального секретаря, и необходимо уделить более пристальное внимание примирению между общинами, как показали недавние инциденты, начавшиеся после спонтанного возвращения 23 семей косовских сербов в деревню Залк/Зац в северо-западной части Косово, где пять человек до сих пор считаются пропавшими вез вести в результате конфликта.

В апреле этого года я сообщал о вызывающем тревогу проявлении на местах активного сопротивления этим возвращениям, в том числе посредством неоднократных физических нападений на возвращающихся лиц, которые были осуждены косовскими властями и всеми ключевыми сторонами в Косово, включая командующего СДК генерал-лейтенанта Бентлера, Специального представителя Европейского союза Фейта и меня лично. После того как 9 июля началось строительство домов для возвращающегося населения за счет средств, выделенных косовскими властями, хочется надеяться, что послания приветствия со стороны косовских властей помогут положить конец затянувшейся вражде между некоторыми членами принимающей общины. Еще один инцидент произошел 28 июня во время празднования Видовдана в Газиместане. Призыв к миру и справедливости в Косово, с которым обратился митрополит Сербской Православной Церкви Амфилохий, был заглушен антиалбанскими песнями разжигающего ненависть содержания, которые исполняли участники.

В ходе моего последнего выступления в Совете (см. S/PV.6314) я поднимал вопрос об отсоединении поставщиков телекоммуникационных услуг, использующих сербские телефонные коды и действующих в Косово без лицензии, что привело к серьезным нарушениям функционирования коммуникационной инфраструктуры в районах проживания меньшинств и спровоцировало ответные акты в отношении передатчиков поставщиков услуг, имеющих лицензии косовских властей и расположенных в Северном Косово. После этого власти Косово предприняли шаги по смягчению последствий отсоединений для общин меньшинств, и Белград час-

тично восстановил сербскую сеть сотовой связи в Косово. Хотя усилия по урегулированию этого вопроса в ходе диалога пока не увенчались успехом, принятое Управлением по телекоммуникации Косово решение больше не осуществлять отсоединений в этот период помогло разрядить напряженность и заслуживает признательности.

Еще один неурегулированный вопрос касается принятого в прошлом году министерством юстиции Косово решения о том, чтобы рассматривать просьбы об оказании взаимной правовой помощи со стороны не признающих государств не через МООНК, а напрямую. Как следствие, в течение этого отчетного периода сербское министерство юстиции вернуло ЕВЛЕКС приблизительно 1500 таких просьб, причем все из них не были рассмотрены. Это — еще один пример того, как политические соображения негативным образом сказываются на праве граждан на государственные услуги. Именно для того чтобы удовлетворить эти потребности, МООНК продолжает предоставлять жителям Косово нотариальные услуги по удостоверению гражданского статуса, пенсий и академических документов, а также способствовать, в случае необходимости, оказанию международной правовой помощи.

Кроме того, МООНК продолжает оказывать содействие в крайне важной области регионального сотрудничества и, несмотря на неудачи и трудности, вызванные связанными со статусом соображениями, в большинстве случаев смогла содействовать участию институтов Косово в региональных и международных форумах и механизмах. Вместе с тем подобное содействие по-прежнему носит эпизодический характер и зависит от преобладающего политического климата, а косовские власти все более настойчиво заявляют о своем мнении относительно того, что содействующая роль МООНК может подорвать объявленный ими суверенный статус. Содействие участию косовских властей в одном из ключевых механизмов регионального экономического сотрудничества — Центральноевропейском соглашении о свободной торговле — сопряжено с наибольшим числом проблем. Тем не менее я продолжаю осуществлять контакты и с Белградом, и с Приштиной, а также с региональными лидерами и Европейской комиссией, которая выступает со многими региональными инициативами, с тем чтобы постараться найти решения, позволяющие наладить наиболее масштабное сотрудничество в нынешних обстоятельствах.

МООНК продолжает также оказывать добрые услуги в выяснении судьбы 1862 человек, которые, по оценке Международного комитета Красного Креста, по-прежнему числятся пропавшими без вести в результате конфликта и его последствий. Несмотря на обнадеживающее сотрудничество между сербским прокурором, занимающимся военными преступлениями, ЕВЛЕКС и Рабочей группой по без вести пропавшим лицам с участием Белграда и Приштины в деле обнаружения возможных массовых захоронений в южной части Сербии, достигнутый в результате этого прогресс вновь оказался недостаточным. Нахождение и опознание пропавших без вести лиц является важнейшей частью процесса примирения, поскольку семьи не в состоянии вернуться к нормальной жизни до тех пор, пока не будет известна судьба их близких.

Под руководством Имплементационной комиссии по восстановлению завершена работа по восстановлению двух религиозных объектов Сербской Православной Церкви, которые были повреждены или разрушены во время вспышки насилия в марте 2004 года, а сотрудничество в рамках Комиссии между Белградом и Приштиной продолжается. Вместе с тем к концу этого года финансирование на цели Комиссии иссякает, а многое еще предстоит сделать. Поэтому я обращаюсь ко всем заинтересованным сторонам с призывом собрать средства для обеспечения возможности продолжения важной работы Комиссии.

И наконец, я хотел бы сообщить Совету о том, что в сотрудничестве с Группой Организации Объединенных Наций в Косово мы завершили работу над нашим проектом стратегических рамок Организации Объединенных Наций для Косово в качестве плана рационального использования ресурсов семьи Организации Объединенных Наций в Косово для достижения нашей общей цели укрепления мира, который мы в настоящее время представляем в Центральных учреждениях. Благодаря совместным усилиям мы намерены уделить основное внимание защите прав человека, укреплению благого управления, поощрению возвращению беженцев и рассмотрению различных аспектов ситуации на Севере.

В заключение я хотел бы от имени всего персонала МООНК поблагодарить Совет за его поддержку. Мы решительно привержены цели дальнейшего обеспечения мира и стабильности в Косово и в регионе и продолжим сотрудничество со всеми сторонами в интересах поощрения диалога, содействия разрядке напряженности и поддержанию мира и стабильности на местах в тесном взаимодействии с ЕВЛЕКС и СДК.

Председатель: Я благодарю г-на Занньера за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Сербии Его Превосходительству г-ну Вуку Еремичу.

Г-н Еремич (Сербия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за созыв этого очередного заседания Совета Безопасности, посвященного деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), во исполнение резолюции 1244 (1999).

Я приветствую присутствующего здесь Специального представителя Ламберто Занньера. Организация Объединенных Наций по-прежнему играет незаменимую роль в этом крае. Мы считаем крайне важным, чтобы Совет Безопасности продолжал поддерживать МООНК в качестве надежного оплота мира и стабильности.

Беспристрастность Организации Объединенных Наций и всех организаций, которые действуют под ее общим руководством, таких как Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, остается теми рамками, в которых все мы сможем работать вместе над улучшением жизни простых людей в Косово, независимо от их этнической принадлежности. Несмотря на разногласия по более широким вопросам, ответственные заинтересованные стороны должны вновь взять на себя обязательство действовать согласованно и беспристрастно в решении практических вопросов, в том числе тех из них, которые включены в состоящий из шести пунктов план Генерального секретаря, поддержанный этим Советом.

Сербия высоко оценивает твердую приверженность Организации Объединенных Наций сохранению за МООНК функции по внешнему представительству. Как четко отмечается в находящемся сегодня на нашем рассмотрении докладе, «пока действует резолюция 1244 (1999), МООНК будет продолжать играть свою содействующую роль» (S/2010/401, пункт 48) в многосторонних форумах. Мы ценим роль МООНК в оказании содействия Приштине в ее контактах, например с Интерполом и с Комиссией по восстановлению. Мы также поддерживаем постоянное взаимодействие МООНК с Советом Европы касательно различных механизмов по наблюдению за положением дел в области прав человека и за конвенциями в той мере, в какой они применимы к Косово согласно резолюции 1244 (1999), равно как и ее работу над важной проблемой пропавших без вести лиц.

В докладе подчеркивается, что «общее число возвращений [внутренне перемещенных лиц] остается слишком незначительным» (*пункт 51*). Точнее, согласно статистике Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), за последние четыре месяца из общего числа 205 835 человек в родные места вернулись всего 268 косовских сербов, изгнанных из края с июня 1999 года. В докладе также выражается глубокая обеспокоенность Генерального секретаря продолжающимися преследованиями тех косовских сербов, которые предпочли вернуться в родные дома на юге Косово в таких анклавах, как Зац. Мы встревожены тем, что, согласно докладу, «косовские албанцы из принимающей общины отказались принимать возвращающихся косовских сербов» (*пункт 34*) и что это привело к «физическим нападениям и протестам» (*там же*), равно как и к обстрелам из автоматического оружия» (*пункт 35*), даже несмотря на сдерживающее присутствие Сил для Косово (СДК).

Одной из реалий в южной части Косово остается внушающее опасения положение святынь, принадлежащих сербской православной церкви. Помимо давних нерешенных проблем — таких как восстановление кадастровой записи монастыря Дечани и укладка цементной мостовой на развалинах дважды разрушенной сербской церкви в центре Джяковицы, — к сожалению, возникают новые. Как указывается в докладе, «В течение отчетного периода от актов вандализма пострадало несколько сербских культурных и религиозных объектов» (*пункт 40*).

Уникальная способность СДК поддерживать мир и стабильность в крае по-прежнему пользуется всеобщим признанием. В докладе упоминается принятое 18 марта Североатлантическим советом решение возложить ответственность за сторожевое охранение мемориала в Газимистане — несмотря на решительные возражения нашего правительства и общины косовских сербов — на подразделения местной полиции. Глубокую тревогу вызывает и его совсем недавнее решение — принятое, опять-таки, вопреки воле правительства Сербии и сербской православной церкви — свернуть свое присутствие еще у четырех сербских святынь, в том числе в относящемся к началу XIV века монастыре в Грачанице, который включен в перечень ЮНЕСКО находящихся в опасности памятников всемирного наследия. Мы надеемся, что график осуществления этих потенциально дестабилизирующих решений будет пересмотрен с учетом все обостряющегося положения на местах.

Доклад обращает внимание на тот факт, что обстановка в северной части Косово остается политически хрупкой. Как говорится в докладе, быстро возросла напряженность, вызванная односторонней попыткой Приштины «создать свои органы» (*пункт 16*) в сербских кварталах северной Митровицы, открыв там без согласия местной общины, МООНК или ЕВЛЕКС так называемое отделение правительства Косово.

Для обсуждения происшедшей там трагедии 6 июля было срочно созвано заседание Совета Безопасности (см. S/PV.6353). Наша позиция по данному вопросу была четко изложена на том заседании нашим президентом, и она остается неизменной. Сербия одобряет пункт 50 последнего доклада Генерального секретаря, где подчеркивается необходимость мирного взаимодействия и «продолжения консультаций и сотрудничества между всеми заинтересованными сторонами… в целях избежания дальнейшего ухудшения ситуации в Северном Косово». Сербия согласна с выводом, содержащимся в том же пункте доклада, о том, что «любой другой подход чреват угрозой повышения нестабильности и усиления разногласий между общинами».

Генеральный секретарь призвал все стороны, прежде чем провозглашать или проводить в Северном Косово какую-либо стратегию или политику, придерживаться диалога и гласности. Республика Сербия будет и впредь решительно противостоять любым односторонним действиям. Мы по-прежнему будем следовать предлагаемому в докладе комплексному походу, чтобы решить сохраняющиеся сложные проблемы, касающиеся Косово. Того же мы ожидаем и от всех других заинтересованных субъектов.

17 февраля 2008 года этнические албанские власти отколовшегося сербского края Косово и Метохии, действуя вопреки воле Совета Безопасности и в нарушение Конституции нашей страны, в одностороннем порядке провозгласили независимость. Более двух лет спустя сторонам так и не удалось достигнуть договоренности относительно последствий одностороннего провозглашения независимости (ОПН). С самого начала этого серьезного кризиса Республика Сербия неконфронтационно реагировала на ОПН. Мы будем и впредь использовать все находящиеся в распоряжении суверенного государства дипломатические ресурсы, чтобы противостоять такому насильственному изменению наших границ в мирное время. Перед лицом такой угрозы ни одна мирная и гордая нация — будь то африканская или европейская, азиатская или американская, большая или малая, бедная или богатая — не поступила бы иначе.

Сербия ни при каких обстоятельствах ни прямо, ни косвенно не признает ОПН Косово. Таков наш конституционный императив, равно как политический и моральный долг, возложенный на нас подавляющей демократической волей наших граждан. Существенное большинство государств — членов Организации Объединенных Наций — в том числе государств, представленных в этом Совете — по-прежнему уважает и соблюдает суверенитет и территориальную целостность Сербии. Я хотел бы от имени своей нации еще раз выразить им глубокую признательность за их поддержку и солидарность и настоятельно призвать их оставаться на принципиальных позициях непризнания Косово.

В октябре 2008 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 63/3, которая запрашивала у Международного Суда консультативного заключения относительно законности ОПН Приштины. Теперь Суд представил свои выводы. Суд недвусмысленно подтвердил, что Косово остается объектом временного управления со стороны Организации Объединенных Наций и что резолюция 1244 (1999) и разработанные МООНК Конституционные рамки временного самоуправления в Косово остаются в

силе и по-прежнему применимы к нему. Из этого явствует, что край остается территорией, подпадающей под действие санкционированного Советом Безопасности международного режима. Более того, Суд не поддержал ни точку зрения о том, что ОПН Косово является уникальным случаем, ни претензий Приштины на то, что Косово является государством. Наконец, Суд не подтвердил ни провозглашенного права края отделиться от Сербии, ни какого-либо иного, якобы имеющегося права этнических албанцев Косово на самоопределение. Ничто содержащееся в этом консультативном заключении не изменяет основных параметров, закрепленных в резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, чья центральная и ведущая роль в окончательном урегулировании косовской проблемы сохраняет всю свою значимость, поскольку, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, на него возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

Суд предпочел узкий подход к формулировке одностороннего провозглашения независимости. Такой чисто технический подход привел к выводу о том, что само провозглашение не является нарушением международного права. Но это, к сожалению, оставило место для опасного ложного истолкования такого заключения Суда как узаконивающего предпринятую этническими албанцами попытку одностороннего отсоединения.

Это может привести к далеко идущим и глубоко проблематичным для международного сообщества последствиям. Это также способно стать решающим шагом к тому, чтобы узаконить на международной арене односторонние действия и решения, для противодействия которым и был создан данный Совет, да, по сути, и вся система Организации Объединенных Наций. Внесенные в Устав 1945 года гарантии, направленные против произвольного применения силы, в практическом плане были бы ослаблены, в результате чего в мире повсеместно обострилось бы чувство отсутствия безопасности. Государства лишились бы определенной части стимулов к тому, чтобы совместно разрабатывать общие цели и добиваться их реализации. Коллективные усилия по укреплению основанного на нормах права многостороннего подхода к делу поддержания мира и безопасности были бы в значительной мере подорваны, что в первую очередь особенно отрицательно сказалось бы на развивающихся странах.

Помимо этого, неверное истолкование заключения Суда легко может быть повсеместно расценено определенными этническими меньшинствами как возможность составлять свои собственные декларации о независимости по образцу косовского текста. В результате этого они смогут достаточно обоснованно утверждать, что тексты подобного рода в достаточной мере узаконивают их соответствующие акты отделения, и посему провозглашенная ими независимость не может считаться нарушением международного права.

Я считаю, что на нас всех лежит общий долг делать все для того, чтобы таящаяся в подобных сценариях опасность не стала реальностью. В противном случае границы каждой многоэтничной страны постоянно будут под угрозой сепаратизма, что породило бы в мире долгосрочную нестабильность. Как заявил Генеральный секретарь Пан Ги Мун, Генеральная Ассамблея «определит дальнейшие действия по этому вопросу» (*пункт 55*).

С этой целью Сербия представила проект резолюции. В свете выводов Суда в центре обсуждения на предстоящих прениях неизбежно будет стоять вопрос о последствиях одностороннего провозглашения независимости Косово. Государствам-членам представится возможность собраться и, четко и решительно выступив единым фронтом, внести важнейший вклад в дело глобального управления. В противном случае появится основа для создания универсально применимого прецедента, который будет служить готовой моделью для одностороннего отделения.

Республика Сербия привержена идее сотрудничества с Приштиной и международным сообществом с целью нахождения взаимоприемлемого решения всех оставшихся вопросов посредством мирного диалога. Я считаю, что мы должны начать сотрудничать как можно скорее. Чем скорее мы начнем, тем меньше вероятность получения результата, который явно не отвечает ничьим интересам и меньше всего отвечает интересам Сербии, — долгосрочного «замораживания» состояния неопределенности в отношении Косово.

Мы не стремимся к конфронтации ни с кем, но при этом пусть никто не сомневается: мы не отступимся и не уйдем просто так. И дело здесь не в уп-

рямстве, злости, ревизионизме или желании досадить. Дело в том, что у нас нет иного выхода, кроме как упорно, но мирно и достойно добиваться своей цели, ибо Косово самым непосредственным образом связано с самой нашей сутью, с тем, кто мы есть.

Кроме того, дело еще и в том, что исход игры с нулевым балансом, когда одной стороне достается все, а другой — ничего, является по сути своей нестабильным. Попытки навязать односторонние решения никогда не содействовали стабильности на Балканах и на остальной части Европы. Исторический опыт неопровержимо свидетельствует о том, что прочное урегулирование никогда не было продуктом принуждения; оно всегда требовало согласия.

Поэтому немыслимо, чтобы одностороннее провозглашение независимости стало основой для нормализации отношений между сербами и албанцами. Долгосрочного процветания можно добиться тогда, когда каждый наконец поймет, что поражение для одного — это фактически поражение для всех.

Идеального решения не существует, но должно быть какое-то справедливое решение, с которым все мы сможем согласиться, — решение, которое позволит нам продвигаться вперед по пути к закреплению успехов, достигнутых в регионе за последнее десятилетие. Мы будем и впредь без устали работать до тех пор, пока не будет найден компромисс по Косово.

Нынешнее правительство Сербии вновь и вновь демонстрирует свою способность сотрудничать с нашими партнерами в деле преодоления застарелых предрассудков и разногласий. Мы находим пути для сотрудничества даже по самым сложным вопросам. Благодаря нашим непрестанным усилиям регион Западных Балкан стал более стабильным и безопасным и в ключевых двусторонних отношениях в нашей части мира появились видимые признаки улучшения. Эти достижения происходят на фоне нового подъема в усилиях по завершению процесса полного примирения. Основательная репутация Сербии, свидетельствующая о ее доброй воле, помогла нам продвинуться в деле достижения общих стратегических приоритетов и в укреплении регионального доверия, уровень которого сейчас высок как никогда.

Мы по-прежнему твердо привержены идее членства в Европейском союзе. И она будет оставаться нашей главной стратегической задачей. Сербия полагает, что ее осуществление — это самый верный способ завершить процесс демократических преобразований на Балканах. Бесспорно, для этого потребуется проявить лидерские качества и творческую фантазию, а также смелость для того, чтобы переступить через все, что нас сейчас разделяет. Некоторые до сих пор ошибочно настаивают на том, что определяющим являются наши различия. Сербия же твердо стоит на том, что определяющим являются наша общая судьба европейских государств и те ценности, которые все мы должны исповедовать.

Среди самых простых из них — отказ от одностороннего подхода как средства урегулирования конфликтов в Европе. Проект мирного и добровольного объединения государств Старого света положил конец многовековой эпохе войн и разрушения. На пути к этой цели было найдено много творческих решений для преодоления, казалось бы, непреодолимых разногласий. У всех этих решений была одна общая черта: все они основывались на принципе консенсуса. Задачу, стоящую перед нами, иначе решить невозможно.

Поэтому мы должны быть готовы действовать решительно и таким образом, чтобы, добросовестно работая сообща, мы смогли раз и навсегда вычеркнуть проблему Косово из списка мировых проблем. Если нам это удастся, то мы внесем исторический вклад в дело обеспечения стабильности на Балканах, объединения континента и построения более безопасного мира.

Председатель: Я благодарю министра иностранных дел Сербии за его заявление.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Скендеру Хисени.

Г-н Хисени (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего поблагодарить Вас, г-н Председатель, и членов Совета за предоставленную возможность поделиться своими взглядами на нынешнюю ситуацию в Республике Косово.

Для меня большая честь выступать перед Советом сегодня, менее чем через две недели после вынесения Международным Судом консультативного заключения по вопросу о независимости Косово.

Кроме того, я буду говорить о конкретных событиях, произошедших в моей стране за отчетный период.

Я хотел бы от имени Косово еще раз выразить глубокую признательность Организации Объединенных Наций и Совету Безопасности за ту исключительно важную роль, которую они играли на всех этапах послевоенного развития Косово. Пришло время заменить резолюцию 1244 (1999) новой резолюцией, отражающей реальную ситуацию, которая сложилась в результате обретения Косово независимости и вынесения Международным Судом четкого заключения в ее пользу. Наша просьба о замене резолюции 1244 (1999) сообразуется с конечной целью Косово стать членом Организации Объединенных Наций. Членство в Организации Объединенных Наций — это цель, к скорейшему достижению которой мы горячо стремимся, а также естественный шаг после заключения Суда.

Я очень горжусь прогрессом, которого добились моя страна и мое правительство с момента провозглашения независимости 17 февраля 2008 года. За два с половиной года напряженной работы нам удалось создать демократическое и многоэтническое государство, которое живет в мире со всеми своими соседями и твердо идет по пути интеграции в Европейский союз и НАТО. Мою страну официально признали 69 государств мира, и Косово уже установило дипломатические и консульские отношения более чем с 30 странами. Мы подписали многочисленные договоры и соглашения со многими странами, и в июне 2009 года моей стране было предоставлено членство в Международном валютном фонде и Всемирном банке.

Наша конституция, составленная на основе рекомендаций лауреата Нобелевской премии мира и бывшего Специального посланника Генерального секретаря по Косово Мартти Ахтисаари, помогла нам в относительно короткий срок создать государственные институты. Сейчас они уже работают и полностью функциональны. Наша конституция, являясь прекрасным примером современной конституции, предусматривает широкие меры по защите этнических меньшинств.

Наше правительство трудится день и ночь ради осуществления идеалов и целей, провозглашенных в нашей конституции и в плане Ахтисаари по всеобъемлющему урегулированию. Согласно новому законодательству Косово муниципалитетам Косово предоставлены широкие полномочия на основе принципа местного самоуправления. Как уже существующим, так и недавно образованным муниципалитетам, в которых большинство составляют сербы, предоставлена еще более значительная степень местного самоуправления. В рамках продолжающегося процесса децентрализации во всех муниципалитетах сербского большинства проведены местные муниципальные выборы. Я рад сообщить Совету о том, что на избирательные участки пришло много членов общины косовских сербов.

Процесс создания в рамках муниципалитетов сербского большинства административных структур успешно завершен. Сейчас децентрализованным муниципалитетам передаются различные архивы. Члены этнических меньшинств Косово, в том числе представители сербской общины, регулярно участвуют в работе парламента, правительства и всех учреждений Республики Косово.

Мы отмечаем, что международное сообщество продолжает подчеркивать незаконность параллельных муниципальных структур и самопровозглашенных муниципальных должностных лиц. Я подчеркиваю, что мы решительно осуждаем действия преступных сербских параллельных структур на севере нашей страны, равно как угрозы и запугивание членов подавляющего большинства сербской общины, которые желают интегрироваться и сотрудничать со своими албанскими и другими соседями в интересах построения лучшего будущего для всего Косово.

В то время как учреждения Косово стремятся защитить права и улучшить жизнь членов сербской общины, правительство Сербии эксплуатирует их и запутывает призывами отвергать интеграцию и сотрудничество с учреждениями Косово. Белград явно весьма преуспел в своей поддержке сербских преступных параллельных структур на севере, однако не оказал какой-либо помощи и не выдвинул никакого решения тех проблем, которые беспокоят сербскую общину в Косово.

Менее двух лет тому назад, Генеральная Ассамблея по просьбе Республики Сербия, обратилась с просьбой к Международному Суду вынести консультативное заключение в отношении независимости Косово. Тогда я сказал, что «мы выражаем сожаление, что такая просьба вообще была внесена».

Я сказал это не потому, что у меня были какие-либо сомнения относительно законности и правомерности независимости Косово. Моя озабоченность была вызвана тем, что работа Суда неизбежно приведет к задержке многих процессов, касающихся как Косово, так и Сербии. В конечном итоге это задержит начало нормализации отношений и примирения между нашими двумя странами. Совет, возможно, помнит еще одно мое заявление относительно работы Международного Суда, которое я хочу сейчас повторить:

> «Я хочу подчеркнуть нашу приверженность справедливости и нашу веру в справедливость, а вместе с ними – и нашу веру в справедливость Международного Суда. Поэтому мы убеждены в том, что работа Суда и вынесенное им решение будут справедливыми и беспристрастными». (S/PV.6144, стр. 10)

22 июля Международный Суд вынес свое консультативное заключение. Мы приветствуем это заключение. Значительным большинством Суд пришел к выводу о том, что «провозглашение независимости Косово 17 февраля 2008 года не нарушает норм международного права». Это четкое и не двусмысленное заключение не оставляет каких-либо сомнений. Международный Суд по всем пунктам принял решение в пользу Косово. Теперь мы ожидаем дальнейшего признания Косово. Я призываю государства, которые откладывали признание Республики Косово в ожидании заключения Суда, теперь двигаться по пути ее признания. Ничто в заключении, вынесенным Судом, не оставляет сомнений относительно государственности Республики Косово, что является установленным фактом.

Ясно, что провозглашение независимости Косово не создало какого-либо прецедента. Косово было и остается уникальным и особым случаем. Независимость Косово в интересах всех Западных Балкан. Будущее как Косово, так и Сербии, лежит в русле Европейского союза и НАТО. Для этого необходимы хорошие добрососедские отношения. Именно к этому мы и стремимся. Теперь наступило время для Сербии выполнить свои обязательства.

Косово и Сербия должны начать новую главу сотрудничества на межгосударственной основе. Сотрудничество между нашими странами по любым вопросам, которые могут вызывать взаимную озабоченность и интерес у наших стран, исключительно важно с точки зрения нашего общего европейского будущего. Я хотел бы вновь недвусмысленно подтвердить желание Республики Косово сотрудничать с Республикой Сербия. Сотрудничество с Сербией по любому направлению должно осуществляться на равноправной основе и проходить лишь на межгосударственной основе.

Сегодня мы должны обратиться с призывом. Мы вновь призываем Сербию работать и сотрудничать на благо обеих наших стран, как должны это делать соседние страны. Это единственный путь, которым можно идти. Сербия должна отказаться от попыток создавать новые дипломатические препятствия на этом пути. Таково стремление всего мира. Об этом просят от нас общие друзья. Давайте выполним лежащую на нас ответственность.

Председатель: Я благодарю г-на Хусени за его выступление.

Сейчас я предоставляю слово членам Совета Безопасности.

Г-н Кафееро (Уганда) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) г-на Ламберто Занньеру за его брифинг. Я хотел бы также приветствовать министра иностранных дел Республики Сербия Его Превосходительство г-на Вука Еремича, который участвует в этой дискуссии, и поблагодарить его за сделанное им заявление. Я также признателен г-ну Скендера Хисени за его заявление.

Прежде всего, Уганда хотела бы воздать должное МООНК за ее непрестанные усилия по обеспечению безопасности и стабильности в Косово и во всем регионе. Мы с удовлетворением отмечаем, что за отчетный период общая ситуация в области безопасности в Косово оставалась относительно спокойной. Однако мы озабочены недавними насильственными инцидентами, произошедшими в северной части Митровицы, которые усугубляют нестабильность и ведут к разобщению общин. Мы настоятельно призываем все стороны проявлять сдержанность, чтобы избежать дальнейшей эскалации напряженности.

Мы воздаем должное МООНК за ее активную работу со всеми общинами, а также властям в При-

штине и Белграде и другим международным субъектам за их содействие делу обеспечения мира и стабильности в Косово. Мы убеждены, что работа МООНК по оказанию поддержки общинам меньшинств, поощрение примирения и содействие диалогу и региональному сотрудничеству имеет исключительное значение.

Наша делегация приветствует сотрудничество и координацию между МООНК, Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово и Силами для Косово по вопросам, вызывающим общую озабоченность. Это сотрудничество имеет жизненно важное значение и должно расширяться в рамках резолюции 1244 (1999). Мы приветствуем тот факт, что МООНК содействует деятельности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также проведению межобщинных собраний в целях решения вопросов, касающихся электро- и водоснабжения, строительства дорог и предоставления других социальных услуг. Эта деятельность важна, потому что она укрепляет доверие и взаимопонимание между общинами. Поэтому мы настоятельно призываем МООНК продолжать усилия по удовлетворению потребностей в социальных услугах, действуя в сотрудничестве и координации с местными и соответствующими международными субъектами.

Мы приветствуем усилия МООНК, содействующие работе Имплементационной комиссии по восстановлению, которая занимается восстановлением объектов сербского патримониального, культурного и религиозного наследия, пострадавших от насилия в ходе событий 2004 года. Важно, чтобы Комиссии была предоставлена финансовая и материально-техническая поддержка, необходимая ей для завершения работы и для защиты сербского культурного наследия.

Мы приветствуем прогресс, достигнутый в процессе возвращения населения, и ту дополняющую роль, которую играло в нем Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). В духе мирного урегулирования мы призываем недавние общины прекратить пропаганду ненависти и нападения на возвращающихся лиц с тем, чтобы облегчить межобщинную реинтеграцию. Столь же важно, чтобы обе стороны выделяли больше ресурсов на поиск лиц, пропавших без вести, что также способствует процессу примирения.

Региональное сотрудничество играет важную роль в активизации развития. Поэтому мы призываем власти Приштины и Белграда к сотрудничеству ради этой цели. Мы убеждены в том, что МООНК по-прежнему играет важную роль, облегчая для Косово выход на международную и региональную арену. Мы призываем международное сообщество и впредь поддерживать важную работу МООНК в соответствии с резолюцией 1244 (2006).

Что касается упомянутого в докладе Генерального секретаря консультативного заключения Международного Суда, то моя делегация хотела бы заявить следующее: задолго до того, как было вынесено это заключение, еще в октябре 2008 года, Уганда была убеждена в том, что население Косово и Сербии, долго, очень долго жившее совместно, должно разрешать любые спорные вопросы путем диалога. Уганда по-прежнему придерживается такой позиции. Мы призываем и поощряем стороны не прерывать диалог, направленный на поиск решения, которое будет способствовать взаимопониманию и улучшению отношений. Мы убеждены в том, что подобный подход будет способствовать прочному миру и стабильности в регионе.

Наконец, мы выражаем благодарность Специальному представителю Генерального секретаря Ламберто Занньеру и сотрудникам МООНК за важную работу, которая способствует миру и безопасности в регионе.

Г-н Онемола (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на этот пост в Совете Безопасности на август.

Я благодарю Его Превосходительство министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича и г-на Скендера Хисени за их выступления. Я также хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Ламберто Занньера за обновленную информацию и за его усилия, направленные на упрочение мира и стабильности в Косово и в регионе.

Мы приветствуем доклад Генерального секретаря (S/2010/401) и отмечаем, что в целом ситуация в Косово остается относительно стабильной, хотя и сохраняется опасность дестабилизации. Нас обнадеживает то, что после событий прошлого месяца обстановка в Митровице постепенно успокаивает-

ся. Мы призываем все стороны сохранять бдительность, чтобы не допустить возврата к насилию.

Мы приветствуем усилия Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации Косово (МООНК), ставящие себе целью поощрение диалога между всеми сторонами, а также ее деятельность в области верховенства права и прав человека. Мы высоко оцениваем взаимодействие между МООНК и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в целях упрочения сотрудничества и мира в Косово и в регионе в целом под общим руководством Организации Объединенных Наций и в рамках ее нейтральной позиции в отношении статуса.

Несмотря на эти положительные достижения, мы разделяем обеспокоенность Генерального секретаря медленным прогрессом в отношении неурегулированных аспектов, связанных с Косово, в особенности в области развития регионального сотрудничества, поиска решений вопросов, представляющих общий интерес для общин и сторон. Если должным образом не отреагировать на них, то эти проблемы потенциально способны обострить обстановку в сфере безопасности на этой территории. Поэтому всем действующим в регионе субъектам необходимо наращивать усилия по укреплению доверия между общинами.

На наш взгляд, не менее необходимо продолжать усилия по поиску лиц, пропавших без вести во время конфликта. В этой связи мы призываем МООНК по-прежнему крепить дружественные отношения между общинами и сторонами. Усилия по восстановлению объектов Сербской православной Церкви, поврежденных или уничтоженных в ходе насильственных событий марта 2004 года, являются важным шагом к созданию доверия между общинами. Поэтому мы настоятельно призываем продолжать оказывать всеобщую поддержку этим начинаниям.

Соответствующие правоохранительные органы также должны привлекать к ответственности лиц, виновных в совершении преступлений и насильственных действий в отношении меньшинств. Это будет в значительной мере способствовать безопасности возвращений, а также примирению, долгосрочной стабильности и развитию в Косово. Важно способствовать добровольным возвращениям, улучшать условия жизни для тех, кто вернулся, предоставляя им доступ к коммунальным услугам, жилью, обеспечивая их право собственности и участие в социально-экономической деятельности. Со стороны правоохранительных органов требуются дополнительные усилия и более эффективное сотрудничество по предотвращению притеснения вернувшихся и нападений на них.

Г-н де Ривьер (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича и министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени за их присутствие. Мы внимательно выслушали выступления каждого из них.

Как отмечалось в брифинге Специального представителя Генерального секретаря, в целом политическая ситуация и обстановка в области безопасности стабильны и продолжают улучшаться, несмотря на, безусловно, драматичные, но единичные инциденты. В политическом плане демократические институты постепенно набирают силу. При поддержке Миссии Европейского Союза по вопросам законности правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) продолжается создание правового государства, соответствующего европейским стандартам и работающего на благо всех жителей Косово вне зависимости от их этнической принадлежности. Сохраняется также тенденция к снижению напряженности, которая наблюдается с момента обретения страной независимости.

Международное сообщество играло и будет играть неоценимую роль в оказании поддержки этим положительным тенденциям. В этой связи я хотел бы вновь отметить усилия Специального представителя Генерального секретаря Ламберто Занньера, который в тесном сотрудничестве с Европейским Союзом прагматично и эффективно руководит действиями МООНК в Косово. В самом деле, именно ЕВЛЕКС совместно с властями Косово вносит в настоящий момент основной вклад в дело стабильности в Косово, в частности благодаря той работе, которую она ведет в области правосудия, полицейской и таможенной деятельности. Мы с удовлетворением отмечаем, что глава ЕВЛЕКС Ив де Кермабон в прошлом месяце выступал перед Советом (S/PV.6353). В его выступлении отмечался профессионализм европейской миссии, которая действует в поддержку властей Косово и стремится поощрять непрекращающийся диалог со всеми заинтересованными субъектами на местах.

В ответ на запрос Генеральной Ассамблеи Международный Суд вынес 22 июля консультативное заключение о том, насколько провозглашение независимости Косово соответствует нормам международного права. Заключение подтверждает, что это провозглашение не нарушило ни норм международного права, ни резолюции 1244 (1999). Это важная веха, так как заключение однозначным образом ставит точку в юридических спорах на эту тему, что даст возможность всем сторонам отныне сосредоточиться на решении других неотложных вопросов. Время споров и домыслов прошло. Заключение Международного Суда положило конец этим бесплодным обсуждениям. Теперь необходимо сотрудничать ради будущего народов этого региона. Косово и Сербия должны вступить в политический диалог с тем, чтобы, используя прагматический подход, решить конкретные проблемы в интересах всех, но в первую очередь в интересах сербской общины в Косово. Этот диалог должен быть рассчитан на перспективу и направлен на установление добрососедских отношений, достижение прогресса в деле европейской интеграции и улучшение условий жизни населения. В этом случае он будет способствовать стабильности в регионе.

На этом новом, только начинающемся этапе Европейский союз устами своего Верховного представителя Кэтрин Эштон выразил готовность строить именно такой диалог. У обоих государств, Сербии и Косово, имеется возможность стать членами Европейского союза. Членство в Европейском союзе потребует от них установления нормальных отношений между собой как государствами-членами, что позволит им вместе строить европейскую систему. В заявлениях г-на Еремича и г-на Хисени мы больше всего хотели услышать именно это — решительное совместное подтверждение своего желания вписать будущее своих стран в европейскую палитру. Мы надеемся на скорейшее начало диалога, который создаст условия для общего будущего в Европейском союзе. На этом пути они могут рассчитывать на поддержку Франции.

Г-н Барбалич (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): От имени делегации Боснии и Герцеговины хочу выразить Генеральному секретарю признательность за его всеобъемлющий доклад о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (S/2010/401). Хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Косово г-на Ламберто Занньера за его брифинг, а персонал МООНК — за проделанную работу. Мы приветствуем министра иностранных дел Республики Сербия г-на Вука Еремича и г-на Скендера Хисени, которые принимают участие в сегодняшнем заседании Совета.

Мы с удовлетворением отмечаем, что Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, которая работает на основании резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, продолжает успешно выполнять возложенную на нее роль в деле поддержания мира, безопасности и стабильности, а также соблюдения в Косово прав человека. Мы также высоко оцениваем и с признательностью отмечаем усилия, которые МООНК прилагает для стимулирования процесса примирения, оказания содействия в налаживании конструктивного диалога и регионального сотрудничества, а также уделение Миссией пристального внимания оказанию посреднических услуг в целях укрепления межобщинных отношений и поддержки общин меньшинств.

В своем докладе Генеральный секретарь отмечает, что ситуация в области безопасности в Косово остается относительно спокойной, несмотря на некоторые инциденты, которые имели место главным образом в северной части Косово, где сохраняется неустойчивая и сложная в политическом плане ситуация. В частности, в конце отчетного периода произошли два инцидента, которые привели к усилению напряженности. В этой связи Босния и Герцеговина осуждает трагический инцидент, который произошел 2 июля и в результате которого один человек был убит и несколько человек получили ранения.

Мы также выражаем сожаление по поводу трагической гибели Петара Милетича, который в Скупщине Косово представлял сербскую общину. Он был застрелен неизвестными лицами перед собственным домом в Северной Митровице. Мы вновь призываем провести расследование этих инцидентов и привлечь виновных к ответственности.

Мы считаем, что в обеспечении благоприятных условий для возвращения беженцев исключительно важная роль принадлежит усилиям, направленным на улучшение межобщинного диалога и укрепление доверия между сторонами. Хотя число

добровольно вернувшихся представителей меньшинств невелико, обнадеживает то, что по сравнению с предыдущими годами их все-таки стало больше. Кроме того, подчеркивая важность обеспечения благоприятных для стабильного возвращения условий, мы приветствуем усилия, которые МООНК прилагает в целях ослабления напряженности и привлечения внимания к общим проблемам. Мы выступаем за продолжение поездок под девизом «Приезжайте посмотреть», которые дают перемещенным лицам возможность побывать дома и самим оценить существующие в принимающих общинах условия.

Что касается поддержания правопорядка, то мы приветствуем деятельность МООНК и Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), которые функционируют в рамках нейтральной с точки зрения статуса позиции Организации Объединенных Наций. Мы также поддерживаем установившуюся практику координации действий МООНК, ЕВЛЕКС, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и НАТО — присутствие НАТО обеспечивают Силы для Косово (СДК) — и надеемся, что эта практика будет продолжаться.

Президиум Боснии и Герцеговины вопрос о признании независимости Косово не рассматривал. И хотя Босния и Герцеговина в этом вопросе никакой позиции не заняла, мы принимаем к сведению консультативное заключение Международного Суда от 22 июля, в котором Суд постановил, что провозглашение независимости Косово 17 февраля 2008 года нормам международного права не противоречит.

В заключение мы хотели бы подчеркнуть важность проведенного по инициативе Европейского союза Совещания высокого уровня по Западным Балканам, которое состоялось 2 июня в Сараево и на котором была подтверждена приверженность Европейского союза европейской перспективе стран Западных Балкан в новых рамках Лиссабонского договора. Членство всех стран Западных Балкан в Европейском союзе остается нашей общей целью.

Г-жа Таук (Ливан) (*говорит по-арабски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера за его подробный брифинг. Я также приветствую министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича и выражаю ему признательность за его заявление. Благодарю г-на Скендера Хисени за его заявление.

Отрадно отмечать, что по сравнению с периодом, охватываемым предыдущим докладом (S/2010/169), число инцидентов, связанных с нарушением безопасности, сократилось. Однако прогресс в этой области остается относительным, особенно в северной части Косово, где вследствие подобных инцидентов сохраняется атмосфера напряженности. Поэтому силам безопасности следует не ослаблять бдительность и добиваться привлечения к уголовной ответственности лиц, совершающих акты насилия, что позволит всем гражданам страны, в том числе и представителям меньшинств, с большей уверенностью смотреть в будущее.

Мы приветствуем усилия, которые Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) прилагает для поддержания безопасности и стабильности, для содействия диалогу и поощрения процесса примирения между различными общинами. Мы высоко оцениваем роль, которую она играет в деле активизации регионального сотрудничества и содействия участию Косово в региональных и международных форумах. Мы также высоко оцениваем координацию усилий и регулярные обмены информацией между МООНК и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово, осуществляемые в контексте нейтральной с точки зрения статуса позиции, как того требует резолюция 1244 (1999).

Мы поддерживаем содержащийся в докладе Генерального секретаря (S/2010/401) призыв к Европейскому союзу присоединиться к усилиям Организации Объединенных Наций и координировать с Организацией свои действия по поощрению диалога между Белградом и Приштиной, направленного на урегулирование всех нерешенных вопросов.

Мы приветствуем прогресс, достигнутый в работе по выяснению судьбы пропавших без вести лиц, а также в обеспечении защиты объектов религиозного и культурного наследия сербской православной церкви. Мы надеемся, что Белград и Приштина будут сотрудничать в таком ключе и при решении всех других вопросов. Безусловно, международному сообществу необходимо продолжать оказывать поддержку усилиям по обеспечению сближения двух сторон. Вместе с тем главная от-

ветственность за поиск путей выхода из создавшегося тупика лежит на политических лидерах двух сторон. Мы призываем их протянуть друг другу руку диалога и решать спорные вопросы в духе открытости и гибкости. Такой подход позволит удовлетворить интересы и чаяния народов региона на светлое будущее.

Кроме того, усилия нужно сосредоточить на организации прозрачного и гибкого диалога с целью достижения примирения между всеми общинами Косово. Именно с таким призывом выступили члены Совета на заседании, которое состоялось после инцидентов, происшедших 2 июля (см. S/PV.6353), и на котором большинство членов Совета подчеркнули необходимость в диалоге. На необходимость в диалоге указал и Генеральный секретарь в своем докладе, где он выражает озабоченность в связи с угрозой дестабилизации положения вследствие отсутствия конкретного прогресса в вопросе примирения между различными общинами, а также сложившихся сложных условий.

В такой ситуации настоятельно необходимо добиваться того, чтобы усилия по достижению примирения и работа по обеспечению экономического подъема и развития различных групп носили взаимодополняющий характер. Это будет содействовать не только укреплению безопасности и стабильности, но и активизации процесса устойчивого возвращения беженцев и внутреннее перемещенных лиц, темпы которого остаются низкими.

В заключение хочу сказать, что мы принимаем к сведению консультативное заключение Международного Суда от 22 июля. Мы выражаем надежду на то, что следующий этап будет благоприятным для мирного решения этой проблемы и приведет к установлению стабильности на Западных Балканах.

Г-н Апакан (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поприветствовать в Совете министра иностранных дел Сербии г-на Еремича и министра иностранных дел Косово г-на Хисени. Мы рады видеть их обоих. Я хотел бы также поприветствовать г-на Занньера и поблагодарить его за брифинг. Мы высоко ценим ту работу, которую он и все сотрудники Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) проводят в целях обеспечения стабильности и примирения.

Мы с удовлетворением отмечаем, что общую политическую ситуацию и ситуацию в области безопасности в Косово можно в целом охарактеризовать как спокойные и что за этот отчетный период число инцидентов, связанных с безопасностью, сократилось, что говорит о позитивной тенденции по сравнению с двумя предыдущими отчетными периодами. Мы призываем косовские власти, в частности местные органы власти и косовскую полицию, обеспечить, чтобы это стало нормой, и продолжать принимать все необходимые меры для предотвращения случаев насилия, особенно инцидентов, затрагивающих меньшинства.

Косово продолжает принимать дальнейшие меры по упрочению своей демократии, укреплению своего институционального потенциала и открытию своего демократического пространства благодаря успехам в процессе децентрализации. Мы с удовлетворением отмечаем создание административных структур в четырех новых муниципалитетах, а также проведение выборов в муниципалитете Партеш. Все это четко свидетельствует о стремлении правительства Косово добиваться улучшения условий жизни всех общин, а данные о явке избирателей, принявших участие в выборах в Партеше, показывают, что местные общины начинают постепенно отзываться на эти усилия.

Мы по-прежнему считаем, что полное осуществление процесса децентрализации улучшит управление, даст возможность всем общинам высказывать свое мнение, сделает политический процесс и административные структуры в полной мере представительными и, в конечном счете, будет способствовать интеграции и примирению в целом. Мы понимаем, что на пути к полному примирению по-прежнему существуют препятствия. В этой связи нельзя упускать из виду проблему, связанную с вопросом о пропавших без вести лицах, и трудности, возникающие в процессе возвращения населения. Однако, как показали недавние коллективные усилия в контексте пропавших без вести лиц, главное — это стремление добиваться для людей, на долю которых выпали огромные страдания, возможности подвести черту под случившимся, не прибегая к политизации этих вопросов. Тогда достигнутые результаты помогут начать процесс залечивания ран.

В то же время мы сожалеем о том, что по ряду других вопросов, требующих прямого практическо-

го сотрудничества между Приштиной и Белградом, пока нет существенного прогресса. Искренне надеемся, что в ближайшие месяцы мы станем свидетелями улучшения ситуации в этом плане.

Большое значение имеют также улучшение управления и укрепление верховенства права в Косово и меры по борьбе с коррупцией и безнаказанностью. Мы воздаем должное усилиям правительства Косово в этих областях. Для достижения дальнейшего прогресса и закрепления достигнутых результатов важно, чтобы международное сообщество продолжало принимать активное участие в судьбе Косово и помогало ему советами и ресурсами.

Мы также по-прежнему обеспокоены неустойчивостью и сложностью политической ситуации и положения в области безопасности на севере Косово. Постепенная интеграция северных районов в жизнь всего Косово, безусловно, будет отвечать интересам всех общин данного региона. Единственный приемлемый путь для этого — диалог.

Турция была одной из первых стран, признавших Косово в качестве независимого и суверенного государства. В этой связи мы приветствуем недавнее вынесение консультативного заключения Международного Суда о том, что провозглашение Косово независимости не противоречит международному праву. Мы искренне надеемся, что это заключение откроет новый этап во взаимоотношениях Приштины и Белграда, которые являются нашими близкими друзьями и партнерами. Поэтому мы призываем обе стороны воспринять это заключение как новую возможность для конструктивного взаимодействия в решении практических вопросов в интересах всех составляющих их народы этнических групп и регионального сотрудничества.

Прочный мир и стабильность на Балканах попрежнему являются нашей конечной и главной целью. Мы убеждены в том, что для достижения этой цели важно сохранение территориальной целостности Косово и его основанной на демократических ценностях социально-политической структуры. Как страна, играющая важную роль в регионе, Сербия может многое сделать для упрочения мира, демократии и процветания на Балканах и на всем европейском пространстве. Мы приветствуем и поддерживаем развитие отношений между Сербией и Европейским союзом. Будущее Косово также связано с интеграцией в европейские структуры. Поэтому мы полагаем, что эта общая европейская перспектива развития является здоровой основой для сотрудничества и диалога. Приветствуем усилия Европейского союза, направленные на оказание обеим странам содействия на этом пути.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что согласованный подход на основе сотрудничества всех действующих в Косово международных субъектов исключительно важен для использования имеющихся возможностей. Поэтому мы также надеемся на продолжение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом и приветствуем достигнутое на этот счет соглашение. И хотя такие усилия уже прилагаются, что Генеральный секретарь также подчеркнул в своем докладе (S/2010/401), исключительно важно, чтобы стороны воздерживались от любых шагов, которые могут быть истолкованы как провокационные и которые могли бы сорвать диалог.

Г-н Ли Баодун (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (S/2010/401). Я признателен также Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Занньеру за его брифинг. Я приветствую присутствующего в Совете министра иностранных дел Сербии Его Превосходительство г-на Вука Еремича. Я с большим вниманием выслушал заявление, с которым выступил г-н Хисени.

В настоящее время общая обстановка в Косово является спокойной. Однако ситуация в области безопасности остается сложной и неустойчивой. В частности, сохраняется много неопределенностей на севере Косово. Мы вновь осуждаем террористические нападения на севере Митровицы, имевшие место в начале июля. Этот инцидент вновь показал, что скорейшее и надлежащее урегулирование косовской проблемы способствовало бы миру и стабильности в балканском регионе и в Европе в целом. Мы призываем все заинтересованные стороны, Организацию Объединенных Наций и другие страны региона сотрудничать в целях обеспечения стабильности в Косово, защиты законных прав и интересов всех этнических групп в регионе, в частности сербов и других этнических меньшинств, а также принятия реальных мер для содействия реинтегра-

ции этнических меньшинств и сохранения религиозного и культурного наследия.

Мы приняли к сведению вынесенное Международным Судом консультативное заключение в отношении одностороннего провозглашения Косово своей независимости. Китай всегда утверждал, что уважение суверенитета и территориальной целостности является основополагающим принципом современной системы международного права и является основой международного правопорядка. Мы уважаем суверенитет и территориальную целостность Сербии и поддерживаем усилия, предпринимаемые правительством и народом Сербии в этой связи. Мы всегда полагали, что оптимальным способом урегулирования косовской проблемы являются участие обеих сторон в переговорах на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности и поиск взаимоприемлемого решения. Односторонние действия никоим образом не способствуют урегулированию проблемы, а лишь усложняют ситуацию.

Консультативное заключение Международного Суда не является препятствием для усилий обеих сторон по решению этой проблемы путем переговоров. Китай надеется, что соответствующие субъекты будут и впредь настоятельно призывать обе стороны к возобновлению диалога и консультаций и к поиску взаимоприемлемого решения.

Правовой основой для решения косовской проблемы остается резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности. Мы высоко оцениваем ту позитивную роль, которую Специальный представитель Генерального секретаря и МООНК играют в деле сохранения стабильности в Косово, и поддерживаем Миссию в прилагаемых ею усилиях по выполнению своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета и по энергичному содействию конструктивному диалогу между заинтересованными сторонами. Мы надеемся, что заинтересованные стороны будут и впредь с уважением относиться к мандату МООНК, будут поддерживать Миссию и сотрудничать с ней в совместных усилиях, направленных на поиск надлежащего урегулирования проблемы Косово.

Г-н Парем (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к своим коллегам по Совету Безопасности и приветствовать Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера, министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича и министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад о недавних событиях в Косово (S/2010/401) и высоко оценить важную работу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в деле содействия стабильности и примирению в Косово. Я хотел бы также поблагодарить г-на Занньера за его постоянное руководство и напряженную работу.

Решительная поддержка Соединенным Королевством независимости, суверенитета и территориальной целостности Косово остается неизменной. Мы приветствуем недавнее консультативное заключение Международного Суда, который в ответ на запрос Генеральной Ассамблеи подтвердил, что провозглашение независимости Косово не противоречило международному праву. Наша трактовка этого заключения отличается от трактовки Сербии. В частности, это заключение не создает прецедента. Косово — это уникальный случай. Его независимость основывается на особых обстоятельствах. Она не служит шаблоном для отделения в других местах.

Правовой процесс, представленный на рассмотрение Международного Суда, сейчас завершился, и это должно означать также завершение прений вокруг статуса Косово. Косово функционирует как независимое государство вот уже два с половиной года. Оно получает все большее признание как таковое. Косово признали уже 69 государств — членов Организации Объединенных Наций. Этот процесс необратим. Самая молодая страна в мире является жизнеспособным, независимым государством с четкой перспективой вхождения в состав Европейского союза, что недавно подтвердили все 27 государств — членов Европейского союза. Мы верим, что заключение Международного Суда побудит государства, которые пока не сделали этого, признать Косово.

Если говорить о дальнейшем, то крайне важно, как отметил г-н Занньер, чтобы мы вступили в новый этап отношений между Косово и Сербией. Мы приветствуем взвешенную реакцию Косово на заключение Суда и призываем к продолжению диалога с Сербией. Будущее обеих стран связано с Европейским союзом, но это будущее может быть обес-

печено лишь на основе примирения и практического сотрудничества. Вместе обе страны должны проложить новый путь на основе ценностей и стандартов Европейского союза: демократии, верховенства права и мирного сосуществования государств. Необходим скорейший и конструктивный диалог между двумя государствами — процесс, которому Европейский союз предложил содействовать с помощью баронессы Эштон. Такой диалог содействовал бы сотрудничеству, достижению прогресса на пути к европейской интеграции и улучшению жизни людей как в Косово, так и в Сербии. Уже сам по себе процесс диалога стал бы фактором мира, безопасности и стабильности в регионе.

Но мы должны также четко заявить о том, что невозможно. Не может быть возвращения к переговорам ни по статусу Косово, ни по его существующим границам. Любая попытка идти по этому пути привела бы Сербию к конфронтации с теми, кто признал Косово. Любые попытки поощрять разделение Косово или переговоры по статусу противоречили бы долгосрочным интересам граждан как Косово, так и Сербии. Они могли бы привести к нестабильности во всем регионе. Соединенное Королевство будет решительно противодействовать любым таким попыткам. Косово как независимое государство в рамках территории, очерченной его существующими границами, является позитивной силой стабильности на Западных Балканах.

Мы надеемся, что Сербия воспользуется предложением Европейского союза и вступит в конструктивный диалог. Однако мы озабочены недавними заявлениями и действиями Сербии, которые подразумевают, что Сербия не рассматривает возможности взаимодействия с Европейским союзом в этом процессе. Мы весьма сожалеем о том, что Сербия не отвела больше времени для консультаций с Европейским союзом до представления своего проекта резолюции в Генеральной Ассамблее. Проект резолюции Сербии неприемлем, потому что он не будет способствовать развитию конструктивных отношений между Сербией и Косово.

Последние три месяца были отмечены дальнейшим прогрессом в Косово. Связанный с насилием инцидент, произошедший в Митровице в начале июля, достоин сожаления, однако мы приветствуем оперативный отклик на него Косовской полиции и Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Как подчеркнуто в докладе Генерального секретаря (S/2010/401), общее число инцидентов в области безопасности уменьшилось. За отчетный период ЕВЛЕКС в партнерстве с правительством Косово были предприняты четкие и решительные действия против организованной преступности и коррупции.

В области правопорядка в Косово предстоит решать серьезные задачи. Косово должно сохранять приверженность проведению необходимых реформ, но такие шаги, как недавнее учреждение Целевой группы по борьбе с коррупцией, обнадеживают. Как ЕВЛЕКС, так и Силы для Косово по-прежнему важны для стабильности в Косово. Мы, как и раньше, полностью поддерживаем ту крайне важную работу, которую они осуществляют. Жизненно важно, чтобы и Сербия, и Косово тесно сотрудничали с обеими миссиями. Стабильность, безопасность, верховенство права и управление являются основополагающими правами всех общин Косово. Необходимо извлечь надлежащий урок из недавних событий; тем не менее крайне важно, чтобы было достигнуто соглашение об открытии суда в Митровице и о создании таможенных механизмов в северной части.

Будущее и Косово, и Сербии связано с их независимой государственностью в рамках Европейского союза. Соединенное Королевство остается приверженным обеспечению того, чтобы эта перспектива вступления в Европейский союз использовалась как фактор стабильности, безопасности и экономического прогресса для всего региона.

Г-жа Дунлоп (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я приветствую министра иностранных дел Республики Сербия Его Превосходительство г-на Вука Еремича и благодарю его за выступление. Я также благодарю Специального представителя Ламберто Занньера за его брифинг и г-на Скендера Хисени за его замечания.

Как четко показал трагический инцидент, произошедший 2 июля в Митровице, и как напоминает Генеральный секретарь в своем докладе (S/2010/401), ситуация в области безопасности в Косово является стабильной, но хрупкой. Риск дальнейшего насилия в результате этнической напряженности является вполне реальным и остается поводом для беспокойства, в особенности на севере Косово. Основную ответственность за обеспечение того, чтобы Косово стало территорией, где этническая терпимость и многообразие культур обеспечи-

вают мирное сосуществование общин, несут обе стороны. Поэтому они должны воздерживаться от любых провокаций и любых действий, которые могут еще больше усугубить нестабильность.

Со своей стороны, международное сообщество должно продолжать участвовать в полной мере в жизни Косово. Совет Безопасности и Генеральный секретарь, особенно с помощью своего Специального представителя, а также государства-члены должны продолжать пристально следить за ситуацией и предпринимать усилия по содействию стабильности, диалогу и примирению.

Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) отведена особая роль в этом плане в соответствии с резолюцией 1244 (1999). То, что с присутствием Миссии согласны все стороны на местах, предоставляет ей прекрасную возможность для того, чтобы руководить усилиями по оказанию им помощи в преодолении их разногласий и по сплочению общин для решения вопросов, представляющих взаимный интерес.

В этой связи мы вновь призываем как Белград, так и Приштину активно сотрудничать с МООНК и Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Занньером, в частности для того, чтобы продвинуться в деле практических договоренностей, от которых могут выиграть обычные граждане. Мы обеспокоены оценкой Генерального секретаря, согласно которой в этом отношении не было достигнуто значительного прогресса. Беспокоит также приведенное в его докладе наблюдение о том, что отношения между Миссией и властями Косово носят отстраненный характер. Следует напомнить о том, что учрежденная Советом Безопасности МООНК осуществляет общее руководство на этой территории.

Мы приветствуем инициативу Генерального секретаря, направленную на поиски путей, способных сделать роль МООНК максимально эффективной и еще больше содействовать сотрудничеству между Белградом и Приштиной. Одной из областей возможного сотрудничества могло бы быть восстановление объектов Сербской Православной Церкви, поврежденных или разрушенных во время насильственных действий в марте 2004 года. Предоставление Имплементационной комиссии по восстановлению средств, необходимых для завершения процесса восстановления всех разрушенных объектов Сербской Православной Церкви, безусловно, способствовало бы восстановлению доверия между общинами, как правильно предполагает Генеральный секретарь. Восстановление такого доверия будет ключом к увеличению числа возвращающихся лиц, которое по-прежнему является низким, согласно находящемуся на нашем рассмотрении докладу. Вызывают тревогу сообщения о продолжающемся преследовании возвращающихся лиц из числа косовских сербов и непрекращающихся актах вандализма в отношении сербских культурных и религиозных объектов, имеющих важное значение.

Бразилия принимает к сведению консультативное заключение, вынесенное 22 июля в Гааге Международным Судом, об одностороннем объявлении временными институтами самоуправления независимости Косово. В то время как правительство Бразилии продолжает изучать это заключение с тем вниманием, которого оно заслуживает, мы хотели бы отметить, что Суд не оспаривает тот факт, что резолюция 1244 (1999) остается в силе. Поэтому Бразилия считает, что вышеупомянутая резолюция по-прежнему остается основным параметром, определяющим присутствие Организации Объединенных Наций в Косово и тех, кто действует там под общим руководством Организации Объединенных Наций.

Мы также считаем, что резолюция 1244 (1999) продолжает предлагать условия, благоприятствующие разрешению спора посредством переговоров, с целью нахождения легитимного решения под эгидой Совета Безопасности в соответствии с его полномочиями и главной ответственностью за вопросы, касающиеся международного мира и безопасности. Поэтому мы вновь обращаемся к сторонам с призывом как можно скорее возобновить переговоры по всем остающимся вопросам.

Г-н Эбнер (Австрия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы приветствовать министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича и министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени и поблагодарить их за заявления. Я хотел бы поблагодарить также Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера за представление доклада, находящего на нашем рассмотрении (S/2010/401). Я хотел бы вновь заявить о полной поддержке Австрии усилий, которые продолжает предпринимать Миссия Организации Объ-

единенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) для содействия диалогу между всеми сторонами.

Австрия с удовлетворением отмечает, что в течение отчетного периода ситуация в области безопасности в Косово оставалась относительно спокойной. Как отмечается в докладе Генерального секретаря, в целом число инцидентов сократилось. Мы приветствуем тот факт, что силы безопасности, включая косовскую полицию, Миссию Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и Силы для Косово (СДК), эффективно работают над предотвращением столкновений в условиях нестабильности. В то же время мы решительно осуждаем отдельные акты насилия в результате напряженности между обеими сторонами. Австрия полностью поддерживает важную работу СДК и ЕВЛЕКС и будет продолжать выполнять свои обязательства перед обеими миссиями.

Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый ЕВЛЕКС, в частности в деятельности по наблюдению, наставничеству и консультированию, судопроизводству и рассмотрению дел, продолжающемуся сканированию документов на грузы, ввозимые через КПП 1 и 31, в сотрудничестве с обеими сторонами. Мы приветствуем активизацию усилий по повышению информированности населения о ее деятельности и присутствии в Северном Косово и надеемся, что благодаря сотрудничеству с обеими сторонами будет достигнут дальнейший прогресс, в том числе в создании смешанных судейских коллегий в окружном суде Митровицы и восстановлении в полном объеме таможенного контроля в Северном Косово.

Австрия хотела бы также отметить ценный вклад, который вносит Миссия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Косово в деятельность по наблюдению, защите и поощрению прав человека, в том числе прав общин. Мы также ценим оказываемую ею поддержку демократическим институтам, в частности независимым институтам и высшим учебным заведениям, которые работают на благо общин меньшинств.

Мы разделяем оценку Генерального секретаря о том, что отсутствие заметного прогресса в примирении общин в сочетании с экономическими трудностями по-прежнему представляет собой проблему и приводит к усилению угрозы беспорядков. Поэтому Австрия считает, что мы не должны ослаблять внимание, уделяемое таким областям, как экономическое развитие, благое управление, верховенство права и борьба с коррупцией и организованной преступностью, а также обстановке в Северном Косово. Мы считаем необходимым представлять Совету доклады по всем этим областям.

Австрия приветствует опубликованное 22 июля консультативное заключение Международного Суда по вопросу о том, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Косово нормам международного права. Мы считаем, что это консультативное заключение предоставляет возможность для позитивного перелома в отношениях между Косово и Сербией, а также в отношении европейских устремлений обоих государств. Эту возможность нельзя упускать.

Суд абсолютно четко дал понять, что провозглашение независимости Косово в феврале 2008 года не нарушает общее международное право, резолюцию 1244 (1999) или конституционные рамки. Мы надеемся, что это заключение, которое было вынесено в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи и конкретно касается положения в Косово, позволит Косово и Сербии в конечном итоге преодолеть свое главное разногласие в отношении основных правовых и территориальных вопросов.

Тем не менее это консультативное заключение прежде всего позволит властям Сербии и Косово принять прагматический подход и начать процесс диалога по практическим вопросам, затрагивающим повседневную жизнь людей, принадлежащих к обеим этническим группам и живущих в Косово. Сейчас необходимо также применять прагматический подход к процессу поиска механизмов участия Косово в региональных и международных форумах в консультации с соответствующими организациями.

Европейский союз в ответ на опубликование консультативного заключения обратился и к Сербии, и к Косово. В своем заявлении от 22 июля от имени всех 27 государств — членов Европейского союза Высокий представитель Эштон четко заявила, что будущее и Сербии, и Косово связано с Европейским союзом. Поэтому мы призываем Сербию и Косово сотрудничать с Европейским союзом в духе доброй воли и удвоить свои усилия, с тем чтобы такие европейские ценности, как диалог и сотрудничество, стали реальностью ради населения Косово,

а также Сербии, независимо от его этнического происхождения. Мы полностью поддерживаем подход, направленный на дальнейшее укрепление координации и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом с целью содействия диалогу, направленному на решение вопросов, представляющих общий интерес, между Белградом и Приштиной.

Г-н Суми (Япония) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Ламберто Занньера за его исчерпывающий брифинг. Я хотел бы также от всей души приветствовать министра иностранных дел Сербии Вука Еремича и министра иностранных дел Косово Хисени.

Япония высоко оценивает вклад, который вносят Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово, Силы для Косово и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе в дело обеспечения стабильности в Косово и в регионе Западных Балкан в целом.

Мы признательны Международному Суду за вынесение 22 июля консультативного заключения после двух лет напряженной работы. После того как мы признали независимость Косово, Япония поддерживала усилия недавно созданной страны, направленные на ее развитие в качестве жизнеспособного, демократического и многоэтнического государства. Мы надеемся, что сейчас Косово будет продолжать продвигаться по пути государственного строительства при растущей поддержке международного сообщества. Консультативное заключение также имеет важное значение для процесса примирения между Косово и Сербией.

Япония призывает обе стороны конструктивно решать проблемы, которые затрагивают жизнь населения всех общин в Косово. В этой связи Япония разделяет мнение Генерального секретаря о том, что восстановление объектов Сербской Православной Церкви может помочь восстановить доверие между общинами. Мы ожидаем, что МООНК и Европейский союз (ЕС) будут играть посредническую роль между Приштиной и Белградом, и мы поддерживаем предложение Генерального секретаря о совместных усилиях Организации Объединенных Наций и ЕС по содействию диалогу. Мы рады увеличению числа возвращающихся в родные места и расселяющихся там внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) и беженцев. В то же время, мы разделяем обеспокоенность Генерального секретаря периодически происходящими нападениями на меньшинства, по-прежнему являющимися физическим и психологическим препятствием для устойчивого возвращения людей.

Япония, являясь поборником безопасности человека, продолжает поддерживать усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, направленные на содействие возвращению ВПЛ, поощрение мирного сосуществования между этническими группами и содействие устойчивому развитию Косово с помощью двусторонних и многосторонних механизмов. В северной части края особенно актуален подход, ориентированный на благополучие человека, причем должное внимание следует уделять снижению степени уязвимости населения. Мы намерены сотрудничать с Косово, Сербией и другими региональными и международными субъектами ради вывода региона Западных Балкан на новый этап — этап стабильности и процветания.

Г-жа Дикарло (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поприветствовать снова присутствующих сегодня в Совете министра иностранных дел Еремича и министра иностранных дел Хисени. Мне хотелось бы также поблагодарить г-на Ламберто Занньера за его подробный брифинг в качестве Специального представителя Генерального секретаря по Косово.

Позвольте мне начать с краткого комментария относительно вынесенного 22 июля консультативного заключения Международного Суда. Соединенные Штаты надеялись, что вынесение этого заключения послужит для Косово и Сербии толчком для перехода от прошлых споров к началу сотрудничества на благо мира и стабильности на Балканах. Это консультативное заключение убедительно подтвердило мнение Соединенных Штатов и многих других стран о том, что провозглашение Косово независимости в 2008 году не противоречит международному праву и не нарушает резолюции 1244 (1999). Мы полагаем, что это заключение Суда побудит те страны, которые еще не признали Косово, сделать это.

Косово представляет собой особый случай и не составляет прецедента для действий в отноше-

нии других конфликтов. В заключении Суда признано, что провозглашение независимости Косово следует рассматривать в контексте того фактического положения дел, которое привело к этому провозглашению, в том числе, как сказано в заключении Суда, в установленных резолюцией 1244 (1999) рамках для преодоления гуманитарного кризиса в Косово и с учетом событий, происходивших в 2005–2007 годах в процессе определения окончательного статуса, который проходил при посредничестве Организации Объединенных Наций и в результате которого, несмотря на все предпринятые усилия, так и не удалось добиться взаимоприемлемого результата в отношении статуса Косово.

Косово представляет собой независимое, многоэтническое демократическое образование. Его независимость необратима, и границы его нерушимы. Теперь мы призываем Косово и Сербию совместно трудиться над решением тех практических проблем, преодоление которых позволит обоим государствам продвинуться вперед на их соответствующих путях евро-атлантической интеграции.

Позвольте мне теперь, переходя к докладу Генерального секретаря (S/2010/401), сделать еще три замечания относительно прогресса, достигнутого Косово в последние месяцы. Во-первых, в докладе Генерального секретаря отмечается несколько направлений, на которых Косово укрепляет свои многоэтнические демократические институты, в том числе за счет децентрализации власти — передачи ее от центральных властей муниципальным органам управления, что предусмотрено Конституцией Косово. Недавние выборы в самом новом муниципальном округе Партеш/Партеш, где большинство составляют косовские сербы, свидетельствуют о том прогрессе, которого Косово добивается в обеспечении участия в работе его институтов всех общин.

Во-вторых, Генеральный секретарь указывает на те сложные проблемы, которые создаются экономическими трудностями. В прошлом месяце Косово подписало с Международным валютным фондом резервное соглашение. При подготовке к его подписанию косовские институты проявили свою зрелость и ответственность, сумев всего за один месяц законодательно закрепить четыре крупные финансовые реформы, что требовалось по условиям соглашения.

В-третьих, в докладе Генерального секретаря отмечается, что за отчетный период снизилось общее число инцидентов в плане безопасности. Косовская полиция при содействии Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) демонстрирует свою растущую способность защищать все общины Косово. В конце мая Косовская полиция совместно с ЕВЛЕКС и Силами для Косово (СДК) быстро отреагировала на столкновения между большими группами косовских албанцев и косовских сербов по поводу незаконных, параллельных выборов и предотвратила эскалацию инцидента. В конце июня Косовская полиция обеспечила безопасность крупной демонстрации по случаю празднования Видовдана.

Косовская полиция во все большей мере выполняет важнейшие функции, выполнявшиеся прежде международным сообществом. Она без инцидентов взяла на себя ответственность за обеспечение совместно с ЕВЛЕКС безопасности одного из объектов патримониального наследия, ранее охранявшегося СДК. В настоящее время она расследует связанный с насилием инцидент, произошедший в июле в связи с открытием в Митровице центра гражданской администрации, а также инцидент, в ходе которого был обстрелян принадлежащий к сербской общине член Скупщины Косово. Кроме того, наблюдается прогресс в деле возвращения людей и реинтеграции возвращающихся лиц; эти процессы происходят при поддержке муниципальных властей и центрального правительства и под защитой Косовской полиции и СДК.

Однако, как указывает Генеральный секретарь, отсутствие примирения по-прежнему создает опасность возникновения беспорядков. Например, некоторые возвращающиеся семьи этнических сербов подвергаются преследованиям и нападениям. Наше правительство сожалеет о гибели и ранениях людей, которыми сопровождалось открытие в прошлом месяце в северной Митровице центра гражданской администрации, и мы настоятельно призываем привлечь к ответственности виновных в этих преступных акциях. Этот центр по-прежнему открыт и продолжает оказывать необходимые услуги тем в местной общине, кто в наибольшей мере нуждается в них.

Усилиям по укреплению стабильности мешают угрозы насилия в отношении тех, кто стремится участвовать в работе легитимных институтов ко-

совского правительства. Мы решительно осуждаем угрозы расправы, поступающие в адрес судей, назначенных в районный суд Митровицы, и запугивание тех косовских сербов, которые сотрудничают с косовскими институтами. Мы призываем все стороны принять твердые меры к пресечению подстрекательства к насилию.

Позвольте мне еще раз выразить нашу надежду на то, что Косово и Сербия используют консультативное заключение Международного Суда в качестве возможности для сотрудничества в преодолении тех проблем технического характера, решение которых может улучшить повседневную жизнь их граждан. Кроме того, мы приветствуем усилия Европейского союза по оказанию обеим странам содействия в реализации их европейских устремлений.

Г-н Иссозе-Нгонде (Габон) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с руководством Советом в августе и поблагодарить посла Джой Огву и нигерийскую делегацию за их замечательную работу в прошлом месяце. Мне хотелось бы также, пользуясь случаем, заверить Вас в поддержке Габона в период всего Вашего пребывания на этом посту.

Хотел бы также поприветствовать министра иностранных дел Республики Сербия Его Превосходительство г-на Вука Еремича и поблагодарить его за его выступление. Наконец, наша делегация благодарит Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера за его брифинг по докладу Генерального секретаря (S/2010/401) о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК).

Сегодня Совет обсуждает вопрос о Косово, причем это происходит всего несколько недель спустя после вынесения Международным Судом его консультативного заключения относительно законности одностороннего провозглашения Косово 17 февраля 2008 года своей независимости. Это решение было широко прокомментировано в сделанных сегодня днем заявлениях. С учетом этого и в свете доклада Генерального секретаря я хотел бы остановиться в своем кратком выступлении на двух аспектах рассматриваемого нами вопроса, а именно: во-первых, на общей обстановке в Косово в политическом ключе и в плане безопасности и на важной работе МООНК и, в во-вторых, на вопросе о статусе Косово.

В развитии общей ситуации в Косово, особенно в период, охватываемый докладом, проявляются многочисленные позитивные признаки. Габон удовлетворен тем, что МООНК по-прежнему удается в соответствии с ее мандатом способствовать укреплению безопасности, стабильности и соблюдению прав человека при одновременном обеспечении участия в этих делах — естественно, не без трудностей — всех общин в Косово.

Наша делегация также рада тому, что Генеральный секретарь и Европейский союз — чье предложение способствовать диалогу между Белградом и Приштиной мы поддерживаем — решили эффективнее сотрудничать между собой в поисках решений тех проблем, которые представляют интерес для обеих сторон. Мы одобряем такой консенсусный подход и считаем, что международному сообществу следует его поддержать. Тем не менее мы осознаем, что в осуществлении резолюции 1244 (1999) возникли проблемы, которые необходимо преодолеть.

Таким образом, для того чтобы решить проблему лиц, пропавших без вести, нужны энергичные меры, особенно с учетом того, что она является одним из основных препятствий на пути к примирению между различными общинами. Кроме того, следует добиваться более массового возвращения перемещенных лиц и беженцев, а также положить конец напряженности в отношениях между общинами, конфликтам и непрекращающимся актам вандализма по отношению к религиозным и этническим символам.

Помимо этого, не меньшее беспокойство вызывает и нестабильная политическая ситуация в Северном Косово. Действительно, события, имевшие место в начале июня, единогласно осужденные членами Совета Безопасности, показали, что в этой части Косово ситуация в плане безопасности может обостриться в любой момент. Мы вновь заявляем о своей уверенности в том, что МООНК и ЕВЛЕКС способны контролировать ситуацию и предотвратить любые проявления насилия, которое на протяжении еще длительного времени может угрожать возобновлению диалога между Белградом и Приштиной.

По главному вопросу — статусу Косово — позиция Габона остается прежней, хотя Международный Суд, заявивший, что он не выносит решения по существу этого дела, представил заключение, в котором скорее признается международная легитимность одностороннего провозглашения независимости Косово.

Мы вновь обращаемся с призывом уважать суверенитет и территориальную целостность Сербии, которые подлежат защите согласно международному праву. Я хочу напомнить, что наша принципиальная позиция основывается на поощрении диалога и сотрудничества в деле мирного урегулирования кризисов и конфликтов и не приемлет никакого одностороннего провозглашения независимости. В этом конкретном случае мы поддерживаем идею урегулирования вопроса Косово на основе выполнения резолюции 1244 (1999).

В связи с этим наша делегация хотела бы вновь повторить призыв, с которым недавно обратился Генеральный секретарь к всем сторонам, а именно поддержать усилия по налаживанию конструктивного диалога и урегулирования всех оставшихся вопросов.

Г-н Эллер (Мексика) (*говорит по-испански*): Позвольте мне прежде всего поздравить Вас, г-н Председатель, по случаю выполнения Вами обязанностей Председателя Совета в августе месяце и поблагодарить посла Джоя Огву и делегацию Нигерии за их работу в прошлом месяце. Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря по Косово г-на Ламберто Занньера за его брифинг и министра иностранных дел Сербии г-на Еремича, за его выступление и участие в сегодняшнем заседании.

Мексика внимательно наблюдала за процессом адаптации мандата Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) к ситуации на местах, и мы приветствуем тот факт, что, в соответствии с резолюцией 1244 (1999), крепнет сотрудничество с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Эта резолюция является законодательной основой для урегулирования ситуации в Косово и для упрочения стабильности на Балканах.

Делегация Мексики вновь заявляет, что присутствие МООНК играет исключительно важную роль в поддержании значимых усилий по улучшению ситуации в плане безопасности, обеспечению стабильности, соблюдению прав человека, содействию диалогу и примирению, а также по предоставлению гуманитарной помощи и помощи в целях развития.

В этой связи мы высоко ценим работу МООНК и подчеркиваем важность той постоянной поддержки, которую она оказывает общинам меньшинства в Косово и усилиям по примирению, установлению диалога и регионального сотрудничества. Мы приветствуем усилия по разработке общих стратегических рамок Организации Объединенных Наций для Косово, в которых определяются первоочередные задачи, призванные содействовать максимальной результативности действий Организации Объединенных Наций в регионе, особенно в плане развития и экономического восстановления.

В докладе Генерального секретаря (S/2020/401) отмечается, что хотя общая ситуация в области безопасности остается спокойной, однако инциденты межэтнического характера, имевшие место в Северном Косово, носили изолированный характер, они не способствуют созданию атмосферы стабильности. Напротив, они разжигают насилие и вражду между общинами. Как уже говорилось в ходе прений 6 июля (см. S/PV.6353), такие случаи насилия должны быть осуждены и поэтому необходимо вновь обратиться к сторонам с призывом бороться с безнаказанностью и принять меры по привлечению к ответственности виновных в совершении подобных действий

Наша делегация считает важным, чтобы при составлении и выполнении программ по интеграции меньшинств, стороны уделяли первостепенное внимание защите прав человека и поддержанию открытого диалога с МООНК, основанного на сотрудничестве.

Что касается вопроса о перемещенных лицах, то нас по-прежнему беспокоит небольшое количество добровольных возвращений — 523, — что меньше количества принудительных возвращений — 756.

Меры по содействию примирению, терпимости и уважению прав человека также являются важной составляющей усилий, направленных на то, чтобы обратить вспять тенденцию к дискриминации и преследованию возвращающихся перемещенных

лиц и беженцев. В этой связи мы призываем МООНК усилить ее координацию с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, местными институтами и другими гуманитарными организациями, работающими на местах.

В свете этого мы хотели бы вновь заявить, что в соответствии с резолюцией 1244 (1999), особенно с точки зрения международного гуманитарного права, международных норм в области прав человека и прав беженцев, все стороны должны создать среду, благоприятствующую безопасному, добровольному и недискриминационному возвращению всех желающих. Необходимо также активизировать усилия по предоставлению основных услуг в области здравоохранения, жилья, образования, защиты и трудоустройства, что будет способствовать развитию, обеспечению безопасности и интеграции населения, возвращающегося в родные места.

Проблема пропавших без вести лиц остается крупнейшей проблемой для процесса примирения общин в Косово. Цифры вызывают тревогу. Например, по оценкам Международного комитета Красного Креста (МККК), около 1800 человек до сих пор числятся пропавшими без вести. Поэтому мы призываем стороны, при поддержке МООНК, ЕВЛЕКС и МККК, выяснить судьбу этих лиц.

Что касается верховенства права и прав человека, то мы высоко ценим сотрудничество между МООНК и ЕВЛЕКС, направленное на укрепление институтов правосудия в Косово, с тем чтобы обеспечить гражданскому населению, в том числе общинам меньшинств, полноценный доступ к правосудию, а также добиться, чтобы пострадавшим уделялось должное внимание. Мы также признаем важность поощрения верховенства права и борьбы с безнаказанностью, привлечения виновных к ответственности, содействия процессу примирения между общинами, а также необходимость рассмотрения имевших место в прошлом случаев нарушения прав человека.

Наша делегация признает важную роль МООНК, а также ЕВЛЕКС и местных властей в деле охраны культурного и религиозного наследия Косово. Мы также высоко ценим усилия МООНК, которые содействуют восстановлению памятников культурного и религиозного наследия Сербии, в том числе дополнительный меморандум, подписанный ЮНЕСКО. Эти меры являются позитивными шагами на пути к упрочению доверия между общинами.

В заключение я хочу обратиться к недавно вынесенному Международным Судом консультативному заключению по вопросу соответствия одностороннего провозглашения независимости Косово нормам международного права. Как и другие делегации, мы с интересом узнали о результатах работы Суда. Сейчас Мексика анализирует возможные последствия консультативного заключения, уделяя этому важному вопросу внимание, которого он заслуживает. Вместе с тем мы считаем необходимым подчеркнуть, что в консультативном заключении затрагиваются лишь формальные аспекты провозглашения независимости как акта промульгации, но не рассматриваются вопросы существа.

Как мы уже отмечали сегодня и неоднократно заявляли ранее, международно-правовой базой для урегулирования ситуации в Косово является резолюция 1244 (1999). Мы считаем исключительно важным, чтобы соответствующие стороны использовали мирные средства и диалог в целях достижения политического урегулирования вопроса об окончательном статусе Косово и изыскания взаимоприемлемого решения, которое обеспечивало бы соблюдение прав всех общин и поддержание мира и безопасности на Балканах.

Председатель: Сейчас я сделаю заявление в моем качестве Постоянного представителя Российской Федерации.

Мы благодарим Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Косово г-на Занньера за представление доклада Генерального секретаря (S/2010/401) о Миссии Организации Объединенных Наций в Косово и за его усилия по реализации важного мандата МООНК в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности.

Приветствуем участие в сегодняшнем заседании Совета Безопасности министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича. Изложенные им оценки мы разделяем.

Выслушали выступление г-на Хисени.

Прежде всего хотел бы подтвердить неизменность российской позиции о непризнании одностороннего провозглашения независимости Косово. Россия поддерживала и продолжает поддерживать

территориальную целостность и суверенитет Республики Сербия.

Мы также убеждены в необходимости строгого соблюдения резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которая сохраняет свою силу в полном объеме. Она по-прежнему остается обязательной для всех международно-правовой базой косовского урегулирования и обеспечения безопасности края. В этом контексте всецело поддерживаем деятельность Миссии Организации Объединенных Наций в Косово, которая, как и прежде, остается главным международным гражданским присутствием в крае. Никто не вправе препятствовать осуществлению возложенных на нее полномочий, включая вопросы содействия обеспечению прав и безопасности национальных меньшинств, а также достижению в крае установленных международным сообществом демократических стандартов. В равной степени это относится и к закрепленной за МООНК обязанности внешнего представительства Приштины в региональных и международных механизмах. Отмечаем незаменимую роль МООНК в содействии межобщинному диалогу, в первую очередь, на севере края.

Что касается ситуации в области безопасности в Косово, то она продолжает вызывать у нас серьезную озабоченность. Произошедшие в начале июля драматические события в Северной Митровице тому прямое подтверждение. Все это доказывает необходимость сохранения ведущей роли в косовском урегулировании за Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, который должен оставаться гарантом соблюдения международного права, Устава Организации Объединенных Наций и решений самого Совета.

По-прежнему неудовлетворительной является ситуация с возвращением в Косово внутренне перемещенных лиц. Разделяем содержащийся в докладе Генерального секретаря вывод о том, что общее число возвращенцев остается разочаровывающе низким. Причин тому немало. Одна из них — высокий уровень межэтнической нетерпимости.

Тревожной остается ситуация в области сохранения сербского православного и культурного наследия. Все еще не редки случаи осквернения сербских святынь, а усилия по их восстановлению наталкиваются на нехватку финансовых средств. В этой ситуации правительство Российской Федерации приняло решение о внесении в 2010–2011 годах добровольного целевого взноса в ЮНЕСКО в размере 2 млн. долл. США для финансирования восстановительных работ.

22 июля Международный Суд вынес консультативное заключение в связи с запросом Генеральной Ассамблеи о соответствии международному праву одностороннего провозглашения независимости Косово. В этой связи принципиально важно отметить следующее.

Суд дал оценку только собственно Декларации о провозглашении независимости Косово, специально оговорившись, что он не рассматривал в более широком плане вопрос о праве Косово на отделение от Сербии в одностороннем порядке. В своих выводах Суд не высказался также относительно последствий принятия этого документа, в частности, является ли Косово государством и правомерно ли было его признание рядом стран. С учетом этого полагаем важным, чтобы заинтересованные стороны наладили диалог с целью выработки юридически корректного, справедливого и эффективного решения косовской проблемы.

В заключение не могу не отметить, что некоторые прозвучавшие в сегодняшней дискуссии заявления коллег по Совету Безопасности вызвали у нас недоумение. В ответ на призыв сербской стороны к диалогу прозвучала чуть ли не угроза конфронтации со всеми странами, признавшими Косово. Не знаем, была ли уполномочена одна делегация говорить от имени всех этих стран. Надеемся, что большинство из них все же придерживаются умеренных, взвешенных подходов и не будут препятствовать принятию Приштиной единственно правильного решения в пользу диалога с Белградом. По-другому косоварам не развязать сложный клубок существующих проблем.

Теперь я вновь приступаю к обязанностям Председателя Совета.

Министр Еремич попросил слово, чтобы выступить с еще одним заявлением. Я предоставляю ему слово.

Г-н Еремич (Сербия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы очень кратко внести разъяснения по заключению Суда.

Некоторые члены Совета заявили сегодня, что это консультативное заключение Суда говорит о

том, что одностороннее провозглашение независимости соответствует нормам международного права. Но на самом деле это не так. Если прочитать заключение Суда, то там четко говорится о том, что провозглашение независимости не нарушает норм международного права. С точки зрения правовой терминологии это вовсе не означает, что оно соответствует нормам.

Однако, в связи с прозвучавшими заявлениями некоторых государств-членов о том, что Косово — уникальный, единственный в своем роде случай, я хотел бы обратить внимание членов Совета на тот факт, что Суд в своих выводах уже подробно проанализировал точку зрения, согласно которой Косово является уникальным случаем и на которую отдельные государства ссылались в ходе состоявшихся в Суде устных разбирательств. И в своих выводах Суд не нашел никаких доказательств ее обоснованности. Таким образом, Косово не является уникальным случаем.

Безусловно, Сербия глубоко уважает Международный Суд и принимает все его решения. Суд заявил, что сам по себе текст декларации о провозглашении независимости не нарушает норм международного права, — и Сербия принимает это — то есть, надо понимать, что теперь, по примеру Косово, любое другое провозглашение независимости, которое может иметь место в будущем, не будет считаться нарушением этих норм. Вопрос в том, влечет ли это за собой признание и государственность. Думаю, что государствам-членам следует заняться поиском ответа на этот вопрос.

Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что история Организации Объединенных Наций не знает случаев, когда та или иная территория обретала бы государственность в результате выхода из состава основного государства, которое не давало на то своего согласия в конце этого процесса. И нам решать, действительно ли настало время свершиться этому факту впервые в истории. Сербия полагает, что этого не должно произойти.

Я хотел бы еще раз заявить о том, что мы полностью привержены делу мира, диалогу и разрешению всех остающихся проблем — и мелких, и крупных — посредством мирного диалога. Мы верим в европейское будущее всех Западных Балкан. Мы приветствуем обращенный к сторонам призыв государств — членов Европейского союза смотреть в будущее. Сербия готова смотреть в будущее. Сербия стремится совместно с международным сообществом добиваться решения этого вопроса посредством мирного диалога. Я просто хотел отметить отдельные фактические данные относительно консультативного заключения Международного Суда.

Председатель: Г-н Хисени попросил слово, чтобы выступить с еще одним заявлением. Я предоставляю ему слово.

Г-н Хисени (*говорит по-английски*): Я хотел бы высказать несколько соображений по поводу консультативного заключения Международного Суда, а также в связи с некоторыми прозвучавшими здесь сегодня заявлениями. Поставленный перед Судом вопрос был сформулирован Республикой Сербия, единственным автором резолюции 63/3 Генеральной Ассамблеи. И Суд провел по нему очень четкое разбирательство и представил весьма четкий ответ.

Сегодня мы много раз слышали повторяемые как заклинание слова о том, что независимость Косово — это «универсально применимый прецедент, который предоставляет готовую модель одностороннего отделения». Ничто не может быть дальше от истины, и это очевидно любому, кто имел возможность ознакомиться с заключением Суда. Это заключение содержит очень четкие формулировки и говорит само за себя.

Косово, как постановил Суд, является уникальным и особым случаем. Я хотел бы очень кратко пояснить, почему это уникальный случай. Косово — бывший субъект федерации, которой, к сожалению, уже нет. Она распалась и перестала существовать, но не по вине Косово — причиной послужили попытки Республики Сербия подчинить и взять под свой контроль все федеративные субъекты бывшей Югославии. Эта федерация распалась не по взаимному согласию. Если бы что-то зависело от Косово, она существовала бы до сих пор.

Во-вторых, Суд пришел к предельно ясному выводу о том, что провозглашение независимости Косово действительно полностью соответствует нормам международного права. Кроме того, Суд заключил, что провозглашение независимости Косово полностью соответствует положениям резолюции 1244 (1999). Наконец, Суд заключил, что провозглашение независимости Косово соответствует

принципам конституционных рамок временного самоуправления, утвержденных Специальным представителем Генерального секретаря.

Я хотел бы предложить вам краткую верную интерпретацию. Верная интерпретация заключения Суда состоит в следующем. Отчасти, провозглашение независимости Косово стало, по сути, следствием принятия — и выполнения положений — резолюции 1244 (1999). Вот верная интерпретация заключения Суда. Меня беспокоит то — и я полностью разделяю существующие на этот счет опасения, — что неверное понимание заключения Суда может представлять значительную опасность для отношений между нашими странами в будущем. Поэтому я вновь обращаюсь к Республике Сербия с призывом отказаться от практики возведения дипломатических препятствий на пути к примирению и к европейскому будущему, а также к сотрудничеству с Косово ради нашего общего европейского будущего.

Относительно предложенного Республикой Сербия проекта резолюции, о котором так много говорилось и который, опять же, полностью противоречит заключению Суда, я должен сказать, что используемые в резолюции формулировки иначе, как пагубными, назвать, боюсь, нельзя. Сербии давно пора начать исполнять свои обязательства, продемонстрировать уважение к мнению Суда, к вынесенному им заключению, которое она сама же и запросила, и вместе с нами трудиться во имя лучшего будущего для всех.

Председатель: Полагаю, что избирательное прочтение истории также сомнительно, как выборочное цитирование заключений Международного Суда.

В моем списке больше нет ораторов. Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 25 м.